

С. А. ГАЛИШЕВ

Сочинения и переводы Николая Спафария в рукописном собрании Уральского университета

Уральский университет обладает по крайней мере двумя рукописями, содержащими в себе компиляции Николая Спафария. Первая из них — Сборник сочинений и переводов (XII.183.P./4392), вторая — Титулярник (VI.1.P./17). Оба кодекса приобретены Уральской археографической экспедицией. Оба до сих пор не имеют печатного научного описания.

Содержание Спафариевых сборников вариативно. Остановимся на краткой характеристике состава статей и состояния текста нашего сборника, что поможет выявить его происхождение. Сборник состоит из 6 разделов: Хрисмологион, Василиологион, «Книга избранная вкратце...», «Описание... церкви, именованная святая София», Перевод с речи С. Венцлавского, «Книга иероглифийская...». Отметим особенность структуры «Книги избранной...». По заглавиям в ней насчитывается 7 глав: обозначение главы «Риторика» пропущено, хотя текст ее присутствует. «Книга иероглифийская...» содержит только Предисловие. В заглавии Василиологиона дефектное чтение: «Василиологин».

Предисловный вариант «Книги иероглифийской...», дефект в оглавлении «Книги избранной...», чтение «Василиологин», а также состав произведений нашего кодекса позволяют поместить его в группу сборников: БАН, Арханг. С. 129; БАН, Арханг. Д. 429 (далее: *Г и А*), Научная библиотека Иркутского гос. университета, № 140 (далее: *И*).¹ Сборник ГБЛ, Вологодское собр., № 170 исключается как имеющий избыточные статьи (Арифмология, Грани).

Сборник Уральского университета, судя по водяным знакам бумаги, младше сборника *Г*. Более того, ряд чтений нашего сборника позволяет говорить о *Г* как о возможном протографе.² В тексте Василиологиона, к примеру, чтения, вписанные в *Г* сверх строки, оказываются в строке. Наш текст поглощает также исправления в *Г*: «превысоком» в рукописи *Г* исправлено на «превысоким», «Клацъдию» на «Плацъдию», «притиву» — «противу»³ и т. д. Все эти чтения из рассказа о Константине и Феодосии вошли в наш текст в исправленном виде. Вместе с тем появляются новые

¹ О соотношении сборников *Г*, *А*, *И* см.: Белоброва О. А. О прижизненных сборниках сочинений Николая Спафария // Материалы и сообщения по фондам Отдела рукописной и редкой книги БАН СССР. Л., 1978. С. 129—137.

² Сборник *А* не может быть признан протографом, так как тексты сборника Уральского университета свободны от присущих *А* дефектных чтений. Например, таких как «кому сше» и «амвийская мера» в «Книге избранной...». Ср.: Спафарий Николай. Эстетические трактаты. / Подгот. текста и вступ. статья О. А. Белобровой. Л., 1978. С. 136—137.

³ Ср.: Белоброва О. А. Мотив «Римские кесари» — правители Византии в древнерусской литературе последней трети XVII в. // Византийские очерки. М., 1982. С. 234—245.

дефектные чтения. Вместо «обузда гордость сарматов» читаем «обузди гордость гордость сарматов». «Максентий» смягчается на «Максеньтий». Последовательно проводится йотация в заимствованных словах («Гратиян»).

Указанные черты состава и чтений сборника Уральского университета ставят его в ряд со сборниками А, И. Восходящий к рукописи кн. В. В. Голицына (сборнику Г), он также был создан, вероятно, на Севере. Следов бытования седьмого прижизненного сборника переводов и трудов Николая Спафария за XVIII и XIX столетия обнаружить не удалось. На рубеже XIX—XX вв. сборник находился в не свойственной ему среде. Владельцами его являлись крестьяне-старообрядцы поморского согласия тюменского уезда Тобольской губернии. Маргинальные глоссы рукописи открывают нам читателя, размышляющего над двойственной природой царской власти, о нечестивых и благонравных царях, дефинициях «самодержавие», «аристократия», о судьбе государства. Здесь крестьянская старообрядческая книжно-рукописная традиция XIX—XX вв. оказывается связанной с содержанием светской письменности последней трети XVII в.

Титулярник «второго выпуска»⁴ переписан в Тобольске в конце 80-х—начале 90-х гг. XVII в. Писец рукописи — тобольский подьячий М. Г. Романов, являвшийся одним из составителей Головинской редакции Сибирского летописного Свода.⁵ Титулярники «второго выпуска» его же руки находятся в так называемом Романовском (ГБЛ, ф. 711 (Гранков), пост. 86/3—1975) и Чоглоковском (ГБЛ, Музейное собр., № 7564) сборниках. Здесь Спафариевы компиляции предваряют цикл сочинений по истории Сибири. Список Титулярника из рукописного собрания Уральского университета является младшим по отношению к Романовскому и Чоглоковскому сборникам. На это указывают филигранные и некоторые порчи текста, не встречающиеся в сборниках.⁶

Судя по инкорпорации Титулярников в сборники, появление их в Сибири следует связывать с пребыванием в Тобольске на воеводстве А. П. Головина — «куратора» сибирского летописания 80-х гг. XVII в., а также с посольством 1686—1689 гг. в Китай Ф. А. Головина — персонажа, несомненно покровительствовавшего Николаю Спафарию и читавшего его труды.⁷ Сочинения модного тогда писателя нашли и своего читателя в лице представителя Тобольской приказной палаты — М. Г. Романова: Титулярник выделяется в отдельный кодекс.

В конце XIX в. Титулярник принадлежал В. И. Макарову, наставнику известного поморского центра на Урале — с. Таватуй,⁸ где и приобретен в 1977 г.

Ниже предлагаем описание рукописей:

1. НБ УрГУ; XII. Тюменское собр., № 183. Р./4392.

⁴ Е. С. Овчинникова (Портрет в русском искусстве XVII века. М., 1955. С. 72) ошибочно датировала его появление 1673—1677 гг. И. М. Кудрявцев («Издательская» деятельность Посольского приказа // Книга: Исследования и материалы. М., 1963. Сб. 8. С. 186—188) документально доказал, что Титулярник «второго выпуска» был переписан в двух экземплярах в конце 1672—начале 1673 г.

⁵ Дергачева - Скоп Е. И. Автограф М. Г. Романова — одного из составителей Сибирского летописного свода // Древнерусская рукописная книга и ее бытование в Сибири. Новосибирск, 1982. С. 79—102.

⁶ Например, вместо «диадимую» сборников в Титулярнике университета читается «диадимом».

⁷ Спафарий Николай. Эстетические трактаты. С. 8.

⁸ О В. И. Макарове см.: Беляева О. К., Панич Т. В., Титова Л. В. Описание тюменских старообрядческих сборников из рукописных собраний ИИФиФ и УрГУ // Источники по истории общественной мысли и культуры эпохи позднего феодализма. Новосибирск, 1988. С. 155—268.

Сборник сочинений и переводов. XVII в., 80—90-е гг. 2° (32 × 23). 305 л.

Филиграни: л. 1—73, 76—78 — герб Амстердама с литерами IU и СУН, типа Дианова, Костюхина, № 171, 180 — 1691—1695 гг.; л. 74—75, 79—81, 84—86 — герб Амстердама с литерами RL, типа Дианова, Костюхина, № 139 — 1679—1695 гг.; л. 82—83 — голова шута с литерами NRO, типа Дианова, Костюхина, № 399 — 1691 г.; л. 87—304 — голова шута, филигрань в справочниках не найдена; л. 305 — герб Амстердама, филигрань в справочниках не найдена.

На л. 2—10, 12—13, 15—305 сохранилась старая числовая пагинация перв. пол. XX в. (1—287, 289—303). На л. 1—219 имеется буквенная сигнатура, выполненная писцом рукописи (тетради 1—29). Л. 207 — колонтитул: «Книга Василиологион». Во многих местах текста имеются писцовые маргиналии. Следы сырости на полях листов.

Переплет XVII в. Доски в коже с тиснением выступают над обрезом рукописи. Застежки (2) утрачены. На корешке ярлык с вытисненной надписью: «Хрисмолог».

Письмо рукописи: полуустав (л. 1—117) и полуустав с элементами скорописи (л. 117 об.—305 об.) одной руки.

Украшения: тонкие киноварные инициалы. Киноварь в заголовках. Л. 2 — изображение креста (киноварь) перед Предисловием Хрисмологиона. Л. 1, 1 об. — широкие незаполненные рисунком поля для заставок. Оформление не закончено.

Записи и пометы:

1) внутренняя сторона нижней крышки переплета, скорописью XX в.: черновик бытового письма 11 декабря 1930 г.;

2) глоссы и подчеркивания текста карандашом и ручкой рубежа XIX—XX вв. Л. 2 об., отчеркнуто в тексте: «...истории древних читати не отрицайся...»; л. 16 об., помета «зри» и подчеркнуто: «...монархия, сиречь единовластие или единоначалие»; л. 17, пометы «+» и «зри» против чтения: «...несть монархия, но аристократия, сиречь благоначалие...», л. 19 об., пометы «+» и «зри» против чтения: «...яко никогда народ северный никому покорися...»; л. 20, помета «+», «зри» и подчеркнуто: «...самое царство Христова есть вселенское...»; л. 29 об., «зри» и подчеркнуто: «...пришедши во поклонение Христу царем царю и Господеви Господем, иже имени нарицахуся...»; л. 30, маргинальная читательская глосса: «разное волшебство»; л. 36, пометы «+» и «зри» против чтения: «...через уста Исаии пророка во главе 38 се прилагаю клетом твоим лететь»; л. 36 об., помета «зри» против чтения: «...аще убо и 14 лет и три месяцы не совокупися со женою своею»; л. 38 об., пометы «зри» и «+» против чтения: «...яко Бог почиташеся, пишет бо во второй главе: яко ниц паде Навуходносор...»; л. 39—39 об., пометами «+», «зри», «Исаи» выделено чтение: от «...царь же повеле Азарии...» до «...до востания спасителя нашего Иисуса Христа»; л. 40 об., читательская маргинальная глосса: «Зри по нашему самодержцу»; л. 41, подчеркнуто чтение: «...кроме кесаря Августа императора, сиречь кесарь честныи самодержец оттуду даже до ныне...»; л. 42, пометы «+» и «зри» против чтения: «...сего ради несть удивитися о сем, яко Даниил поздравляше тако Навуходносору...»; л. 46 об., пометами «+» и «зри» выделено чтение: от «...и разорение земли...» до «...бе от царей Цареградских взят...»; л. 47, пометами «+» и «зри» выделено чтение: от «...предложим два послания султана...» до «...сие именованье: царь царем и проч.»; л. 47 об.—48, пометами «+» и «зри» выделено чтение: от «...непобедимейшии самодержец Константинопольский...» до «...аз дах всю землю сию в руке Навуходносора, царя Вавилонского, раба моего...»; л. 58 об., подчеркнуто чтение: «...того ради и орел двоеглавый герб...»; л. 59, пометы «+» и

«зри» против чтения: «Сего ради Ромил, первый царь Римский, царство свое со кровию деда своего Нумитур...»; л. 59 об., подчеркнуто чтение: «...сиречь во царство Августа в сей мир родися, еже пришествие бе первое...»; л. 61 об.—62, пометами «+» и «зри» выделено чтение: от «...яко изрядно написа сими стихами барон немец Лобковичь...» до «...аще убо в последнее время царство тое разделится...»; л. 63, пометами «+» и «зри» выделено чтение: от «...сего ради и кесаря Августа непобедима наречем...» до «...поистине тому бысть, а не иному»; л. 78 об., подчеркнуто чтение: «...крестители еретицы...»; л. 82, помета «+» против чтения: «...причюдены бе, понеже 60 лакот в долготу и в широту...»; л. 83 об., подчеркнуто чтение: «...первыми своима перстома...»; л. 126, помета «зр» и подчеркнуто чтение: «...и тое не от повеления и хотения Божия бывает»; л. 137 об., подчеркнуто чтение: «...во Асирийском же Ниневию...»; л. 138, помета «зр» и подчеркнуто чтение: «...орел всех птиц высокопарнейшии есть. Ниже солнца боится, но против его...»; л. 140, подчеркнуто чтение: «...и дани воздадут и повиноватися...»; л. 152, подчеркнуто чтение: «...4. 1-го ученейшаго; 2-го праведнейшаго; 3-го воздержаннейшаго; 4-го доблестнейшаго. И си...»; л. 158, помета «зри» и подчеркнуто чтение: «...сия отрицаися ббб...»; л. 197, помета «зри» и подчеркнуто чтение: «...царство Магметово или Турское...»; л. 205, читательская маргинальная глосса: «Конец Греческ. царстве»; л. 241, подчеркнуто чтение: «...токмо царь, но и самодержец Великия России...».

Содержание:

Л. 1—206 об. — Хрисмологион. Состав: л. 1—1 об. — «Хрисмологион, сиречь книга пререченословная от пророчества Даниилова. Сказание сония Навуходоносорова...»; л. 2—16 об. — Предисловие. Нач.: «Тишайшему государю, державнейшему кесарю, непобедимому августу...»; л. 16 об.—21 — «Пролегоменон. Се есть предглаголателноена 4 монархии». Нач.: «Понеже бо чин есть во всех вещех...»; л. 21—22 — Оглавление 12 глав; л. 21 об.—27 об. — «Начала Пророчества Даниила от вторыя главы и сказание сония Навуходоносора, царя Вавилонскаго и толкование ю. Глава 1. Стихи ямвистии на соние Навуходоносора...». Нач.: «Еже виде сон царь великий»; л. 27 об.—37 — «Глава 2. Стихи иамвистии». Нач.: «Забвен бысть сон...»; л. 37 об.—43 — «Глава третья. Стихи иамвийстии». Нач.: «Се Даниил прииде ко царю...»; л. 43—70 об. — «Глава 4. Стихи иамвийстии...». Нач.: «О, царю царей, воистинну ты еси...»; л. 70 об.—87 — «Глава пятая. Из Библии от 2 главы Даниилова пророчества даже до конца главы». Нач.: «Тогда царь Навуходосор ниц паде...»; л. 87—112 об. — «Глава 6-я. Из Библии глава 4: Даниилова пророчества и сон 2 Навуходоносоров». Нач.: «Навуходосор царь всем людем, племеном, языком...»; л. 112 об.—135 об. — «Глава 7. Видение 5. 3 Библии глава 5 Даниилова пророчества». Нач.: «Валтасар царь сотвори вечерю...»; л. 135 об.—144 об. — «Глава 8. Из Библии от Даниила пророка глава 7». Нач.: «В первое лето Валтасара, царя Халдейска...»; л. 144 об.—154 об. — «Глава 9. Из Библии от главы Даниила пророка 7-й». Нач.: «И се зверь вторыи подобен медведице...»; л. 154 об.—169 — «Глава десятая. Стихи иамвистии на видение Даниилово». Нач.: «В лето третие царствующу Киру...»; л. 169—195 — «Глава 11. Из Библии от 7 главы Даниилова пророчества». Нач.: «Вслед сего видов и се зверь ин, аки рысь...»; л. 195—206 об. — «Глава 12. 4-я монархия. Стихи иамвистии на 4-ю монархию». Нач.: «4 поистине страха исполнен зверь и странен...»; л. 206 об. — «Епилог или совершение». Нач.: «Первая убо книга сего Хрисмологиона...».

Л. 207—260 об. — Василиологион. Состав: л. 207—210 — «Предисловие». Нач.: «Божественное, поистинне пресветлое и пространное есть...»; л. 210—260 об. — «Книга Василиолин, се есть сочисление или описание всех царей,

иже бяху во всем мире от всех народов доблественнейшии и именитейшии от начала мира доселе». Нач.: «1 царь Нин асирийский...».

Л. 260 об.—287 — «Книга избранная вкратце о девяти мусах и о седмех свободных художествах». Состав: л. 260 об.—262 об. — «Предисловие». Нач.: «Понеже никакая вещь начинается без некоего орудия...»; л. 262 об.—264 об. — «О девяти мусах сказание и о Апполлоне. Глава 1». Нач.: «Философии древнии хотяще показати...»; л. 264 об.—267 об. — «Грамматика. Первое свободное художество. Глава 2». Нач.: «Грамматика имя свое получи от греческаго речения рамма»; л. 267 об.—270 — без самоназвания и обозначения главы. Нач.: «Риторика есть художество...»; л. 270—272 — «Диалектика. 3 свободное художество. Глава 3». Нач.: «Диалектика яже и логика нарицается...»; л. 272—275 — «Арифметика. 4 свободное художество. Глава 4». Нач.: «Арифметика, сиречь чистителница...»; л. 275—279 — «Мусика. 5 свободное художество. Глава 5». Нач.: «Мусика, сиречь песньствование...»; л. 279—283 об. — «Геометрия. 6 свободное художество. Глава 6». Нач.: «Геометрия, сиречь земномерие...»; л. 283 об.—286 — «Астрология. 7 свободное художество. Глава 7». Нач.: «Астрология, сиречь звездословие...»; л. 286—287 — «От риторства. О еже како изчезе мудрование, сиречь смысл, и еже како скрыся слово». Нач.: «Понеже раждается слово в сердцы...».

Л. 287—299 об. — «Описание преславныя и превеликия церкви, именованная святая София в Константинополе, яже между седми чудес вселенныя по достойну сочисляется». Нач.: «Иустиниан, великий во царех греческих православных...».

Л. 299 об.—302 об. — «Перевод с речи, какову пре великом государе, царе и великом князе Алексее Михайловиче Всеа Великия и Малыя и Белья Росии самодержце говорил посланник польской Самойло Венцлавской, будучи на приезде в нынешнем во 183-м году сентября в 18 день». Нач.: «Прсветлейший милостивый царю, государю, монарх милостивый...».

Л. 302 об.—305 об. — «Книга иероглифийская священноваятелная, сиречь тайнописменная, яко обыкоша египтяне и еллины не писменным, но живописанием неким тайным и премудрым явити высотою мудрость и учение». Состав: «Предисловие». Нач.: «Ничто сице честно и ничто сице древнее...»; л. 305 об. — заглавие 1-й главы: «Начало з Богом книги иероглифийская, сиречь священноваятелныя или египетския. О Бозе. Богословие преизрядное от всех философов и богословов». Текст 1-й главы отсутствует.

Обнаружена в Исетском районе Тюменской области. Получена в дар в 1988 г.

2. НБ УрГУ; VI. Невьянское собр., № 1. Р./17.

Титулярник. XVII в., 80—90-е гг. 2° (31 × 18). I, 1—125, II—III л.⁹

Филиграни: л. I, 1—51 — герб Амстердама с литерами JP, типа Клепиков, Амстердам, № 143 — 1675—1693 гг.; л. 52—125, II — голова шута, тип I с литерами MPX, типа Клепиков, Шут, № 187 — 1687—1694 гг.; л. III — филиграни и штемпели отсутствуют, бумага белая, гладкая, машинной выработки кон. XIX—нач. XX в.

Л. I, I об., 1 об., 2 об., 124 об.—125 — без текста. Сохранились следы разлиновки листов.

⁹ Историографический обзор исследований Титулярника в связи со списком Уральского университета предпринят С. А. Белобородовым. См.: Белобородов С. А. «Титулярник» в оценке отечественной историографии // Культура и быт трудового населения дореволюционного Урала: Тез. докл. студентов и молодых ученых. Свердловск, 1988. С. 6—9.

Переplet кон. XIX—нач. XX в. Доски в коже выступают над обрезом рукописи. Застежки (2) утрачены.

Письмо: приказной писарский круглящийся полуустав, переходящий в скоропись. Автограф М. Г. Романова.

Украшения: л. 20 об., 124 — киноварные инициалы пером орнамента барокко геометрических форм (эллипсис, спирали). Тонкие киноварные инициалы с орнаментальными отростками. Киноварь в заголовках.

Записи и пометы:

1) л. 1—8, 11, курсивом XVIII—XIX вв.: «[Ex] librorum ar[himan]drita Theodosij... (стерта)».¹⁰

2) л. II об., скорописью XIX в.: «Сия книга глаголемая Родословие тюменского мещанина Михаила...» (текст зачеркнут).

3) Там же, полууставом, переходящим в скоропись XVIII—XIX вв.: «Сия книга при...» (фраза оборвана автором записи).

4) л. 1 — пробы пера XVIII—XIX вв.

5) там же, полууставом, переходящим в скоропись XVIII—XIX вв.: «Милостивому моему приятелю и мы тебе просим обо всем».

6) там же, скорописью XIX в.: «Сия книга Никифора, патриарха Царя града».

7) л. III, той же рукой: «Сия книга принадлежит Никифру».

8) Почерком архимандрита Феодосия в Описании римских пап против чтения «Гонорий, первый Петрониев сын» отмечено: «еретик» — л. 33. Л. 67, на латинском языке, в верхнем правом углу: «Генеалогия царского рода». Той же рукой, маргинальные глоссы «NB» против следующих чтений: л. 17 — «Понеже бо святое его представление бысть в день рождества его»; л. 68 — «...и но потому и коруна полская и великое княжество литовское наша вотчина...»; л. 80, 81 — «О грузинском царе Давиде и сыне его Темуразе»; л. 99 — «Раб Божий Петр, католик армянский...»; л. 100—102 об. — «В Константине граде царствовала цари...» — это против каждого из семи вселенских соборов. Той же рукой правка текста: л. 103 — «...царства Михаил Травлый...» — последнее слово зачеркнуто, на поле — «Трвалый»; л. 106 об. — «лежаще» исправлено на «лежаху», «...на небо зрящи же всем нача плакати...» исправлено на «...на небо воочию всех и начаша людие плакати...», фраза «...свету оному отверзшус небеса и по отшествии паки затворишися» — вычеркнута. Л. 83, полууставом XIX в. против чтения титулов Алексея Михайловича — глосса: «Владыкою назван, а не Петр». Многочисленные случаи перевода летосчисления от сотворения мира на современный счет.

Содержание:

Л. 1 — «Монархия великого Российского царствия великих государей царей и великих князей российских. Корень изыде от превьсочайшаго царского престола и прекрасна цветущаго и пресветлаго Августа кесаря, обладающаго Вселенною»; л. 2 — «Книга, а в ней собрание, откуда произыде корень великих государей, царей и великих князей Российских... сотворена книга в лета 7186, а от воплощения Божия Слова 1678 года»; л. 3 — «Первый князь Рюрик...»; «По нем же дерзосердый в хабрских ополчениях син его князь великий Игорь...»; «По Игоре содержаше Российское государство в Киеве сын его, князь великий Святослав...»; л. 3 об. — «По Святославе ж... сын его, князь великий Владимир...»; «По великом же государе Владимире... сын его, князь великий храбрый Ярослав Владимировичь»; «...сын его, князь Всеволод Ярославичь»; л. 4 — «...Святополк Изяславичь, внук Ярославов...»; л. 4—4 об. — «Владимер Всеволодичь Манамах...»;

¹⁰ Полустертая запись расшифрована И. А. Власовой; выражаю ей свою признательность.

л. 4 об. — «...сын его болший Мстислав...»; л. 4 об.—5 — «...брат его Ярополк...»; л. 5 (неверно переплетен, см. л. 11) — «...князь великий Иоанн Данилович...»; «...Иоанн Иванович...»; «...Дмитрей Иванович...»; л. 5—5 об. — «Василий Димитриевич...»; «...Василий Васильевич...»; л. 5 об.—6 — «...Иван Васильевич...»; л. 6 — «...Василий Иванович...»; л. 6—7 об. — «...Иван Васильевич, всея Руси самодержец...»; л. 6 об.—7 об. — «...Феодор Иванович...»; л. 7 об.—8 — «...Борис Федорович...»; л. 8—8 об. — «...Гришка Отрепьев...»; л. 8 об.—10 — «...от бояляр князь Василей Иванович Шуйской...»; л. 10, 12—16 — «...Михаил Федорович...»; л. 11 — «...Всеволод Олгович...»; «...брат его Игорь...»; «...Юрий Владимирович Долгорукой...»; «...Всеволод Юрьевич...»; л. 11—11 об. — «...Ярослав Всеволодич...»; л. 11 об. — «...Александр Ярославич, зовомый Невский...»; «...Даниил Александрович...»; л. 16—18 — «...Алексея Михайловича...»; л. 18—18 об. — «А в грамотах его великаго государя именованье и титула писано по сему...»; л. 18 об. — «А Российскаго государства печать была такова...»; л. 18 об.—19 — «А в прошлом во 161-м году били челом великому государю царю и великому князю Алексею Михайловичу... войска заporожского гетман Богдан Хмельницкой...»; л. 19—19 об. — «Во прошлом во 162-м и во 163-м, и во 164-м годех...»; л. 19 об.—20 — «И по многим королевского величества...»; л. 20—20 об. — «И пособием Божиим и крепкосилным воеводством...»; л. 21 — описание гербов; л. 21—31 — «Описание святейших вселенских патриархов Константинопольских, Александрийских, Антиохиских, Иеросалимских...»; л. 31—38 об. — «Описание Римских пап благочестивых, кто имяны были от Рождества Христова, и которые несогласны были...»; л. 38 об.—48 — «Описание цесарей Римских, елико их быша от Иелия цесаря даже до Константина и от Константина до цесаря Леопанда»; л. 48—51 — «Описание королей французских»; л. 51 об.—55 — «Описание королей Гишпанских...»; л. 55—60 — «Описание королей англинских...»; л. 60—63 об. — «Описание королей Дацких...»; л. 63 об.—74 об. — «Описание коруны полские и великаго княжества Литовскаго...»; л. 75—79 об. — «Описание королей Свейских...»; л. 80—82 — «Иверская земля и Грузинская, Имеретинская земли тож...»; л. 82 об.—83 об. — «Молдавская и Волоская Мултянская земли...»; л. 83 об.—85 — «Во Италии во Флоренской земле...»; л. 85 об.—87 — «В Галанской и Нидерлянской земле...»; л. 87—90 об. — «А в Германии, или в Цесарской земле...»; л. 90 об.—91 об. — «Курляндия и Земигалия...»; л. 92—93 — «Голстенское княжество...»; л. 93—94 — «Волные города Любок да Амбурх в подданстве у цесаря римскаго...»; л. 94 об.—99 об. — «В Персицком государстве царствуют шахи...»; л. 100—107 — «В Константине граде царствоваша царие православные и еретицы...»; л. 107 об.—111 — «Родословие Турских салтанов...»; л. 111 об.—113 — «Индейским государством владел...»; л. 113 об.—115 об. — «В Бухарской и Юргенской землях...»; л. 116—123 — «На Крымском юрте владеет хан...»; л. 123 об. — «Тушенская и Шибуцкая земли греческой веры...»; л. 124 — «К калмыцким тайшам пишут...»; л. 125 об. — «К Черкасским и х Кумыцким и Нагайским мурзам пишут...» (начало текста одной грамоты).

Обнаружена в с. Таватуй Свердловской области. Приобретена в 1977 г.